

## REGOLAMENTO (CE) N. 1034/2005 DELLA COMMISSIONE

del 1° luglio 2005

recante apertura e modalità di gestione di un contingente tariffario autonomo per l'aglio a decorrere dal 1° luglio 2005

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

sione (CE) n. 1077/2004 <sup>(3)</sup>, (CE) n. 1743/2004 <sup>(4)</sup> e (CE) n. 218/2005 <sup>(5)</sup>.

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

(4) Il nuovo contingente deve avere carattere transitorio e non deve pregiudicare l'esito dei negoziati in corso presso l'Organizzazione mondiale del commercio (OMC) in seguito all'adesione dei nuovi Stati membri.

visto il trattato di adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia,

(5) Il comitato di gestione per ortofrutticoli non ha emesso alcun parere nel termine fissato dal suo presidente,

visto l'atto relativo alle condizioni di adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia, in particolare l'articolo 41, primo comma,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

considerando quanto segue:

## Articolo 1

(1) Il regolamento (CE) n. 565/2002 della Commissione <sup>(1)</sup> ha fissato le modalità di gestione dei contingenti tariffari e ha istituito un regime di certificati d'origine per l'aglio importato dai paesi terzi.

1. A decorrere dal 1° luglio 2005 è aperto un contingente tariffario autonomo di 4 400 tonnellate, recante il numero d'ordine 09.4018 (di seguito «contingente autonomo»), per le importazioni comunitarie di aglio, fresco o refrigerato, del codice NC 0703 20 00.

(2) Il regolamento (CE) n. 228/2004 della Commissione, del 3 febbraio 2004, relativo a misure transitorie applicabili al regolamento (CE) n. 565/2002 a seguito dell'adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia <sup>(2)</sup>, ha stabilito alcune misure atte a consentire agli importatori di tali paesi (di seguito «nuovi Stati membri») di beneficiare del regolamento (CE) n. 565/2002. Le misure suddette sono intese a garantire che sia fatta una distinzione tra importatori tradizionali e nuovi importatori dei nuovi Stati membri e ad adeguare la nozione di quantitativi di riferimento, in modo da consentire a tali importatori di beneficiare del sistema.

2. Il tasso del dazio ad valorem applicabile ai prodotti importati nell'ambito del contingente autonomo è del 9,6 %.

## Articolo 2

Fatte salve le disposizioni del presente regolamento, i regolamenti (CE) n. 565/2002 e (CE) n. 228/2004 si applicano alla gestione del contingente autonomo.

(3) Allo scopo di garantire la continuità di approvvigionamento del mercato della Comunità allargata, tenendo conto delle condizioni economiche di approvvigionamento esistenti nei nuovi Stati membri anteriormente alla loro adesione all'Unione europea, è opportuno aprire a titolo autonomo e temporaneo un contingente tariffario di importazione per l'aglio fresco o refrigerato del codice NC 0703 20 00. Questo nuovo contingente si aggiunge a quelli aperti dai regolamenti della Commis-

Tuttavia, le disposizioni dell'articolo 1, dell'articolo 5, paragrafo 5, e dell'articolo 6, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 565/2002 non si applicano alla gestione del contingente autonomo.

## Articolo 3

La validità dei titoli d'importazione rilasciati a titolo del contingente autonomo, di seguito i «titoli», è limitata al 30 settembre 2005.

I titoli recano, nella casella 24, una delle diciture riportate nell'allegato I.

<sup>(1)</sup> GU L 86 del 3.4.2002, pag. 11. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 537/2004 (GU L 86 del 24.3.2004, pag. 9).<sup>(2)</sup> GU L 39 dell'11.2.2004, pag. 10.<sup>(3)</sup> GU L 203 dell'8.6.2004, pag. 7.<sup>(4)</sup> GU L 311 dell'8.10.2004, pag. 19.<sup>(5)</sup> GU L 39 dell'11.2.2005, pag. 5.

*Articolo 4*

1. Gli importatori possono inoltrare le domande di titoli presso le autorità competenti degli Stati membri nei cinque giorni lavorativi successivi alla data di entrata in vigore del presente regolamento.

I titoli devono recare nella casella 20 una delle diciture riportate nell'allegato II.

2. Le domande di titoli presentate da un singolo importatore non possono riferirsi a un quantitativo superiore al 10 % del contingente autonomo.

*Articolo 5*

Il contingente autonomo è ripartito come segue:

- 70 % per gli importatori tradizionali,
- 30 % per i nuovi importatori.

Se il quantitativo assegnato a una delle categorie di importatori non è interamente utilizzato dalla stessa, il quantitativo residuo può essere assegnato all'altra categoria.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 1° luglio 2005.

*Articolo 6*

1. Il settimo giorno lavorativo successivo all'entrata in vigore del presente regolamento gli Stati membri comunicano alla Commissione i quantitativi per i quali sono state presentate domande di titoli.

2. I titoli sono rilasciati il dodicesimo giorno lavorativo successivo all'entrata in vigore del presente regolamento, purché la Commissione non abbia adottato misure particolari in applicazione del paragrafo 3.

3. La Commissione, qualora, sulla base delle comunicazioni pervenutele in applicazione del paragrafo 1, constati che le domande di titoli superano i quantitativi disponibili per una categoria di importatori in applicazione dell'articolo 5 del presente regolamento, stabilisce, mediante regolamento, un coefficiente uniforme di riduzione per le domande di cui trattasi.

*Articolo 7*

Il presente regolamento entra in vigore il giorno della pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

*Per la Commissione*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membro della Commissione*

---

## ALLEGATO I

## Diciture di cui all'articolo 3

- *in spagnolo*: Certificado expedido en virtud del Reglamento (CE) n° 1034/2005 y válido únicamente hasta el 30 de septiembre de 2005
- *in ceco*: licence vydaná na základě nařízení (ES) č. 1034/2005 a platná pouze do 30. září 2005
- *in danese*: licens udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1034/2005 og kun gyldig til den 30. september 2005
- *in tedesco*: Lizenz gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1034/2005 erteilt und nur bis zum 30. September 2005 gültig
- *in estone*: määruse (EÜ) nr 1034/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus kehtib ainult kuni 30. septembrini 2005
- *in greco*: πιστοποιητικά που εκδίδονται κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1034/2005 και ισχύουν έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2005
- *in inglese*: licence issued under Regulation (EC) No 1034/2005 and valid only until 30 September 2005
- *in francese*: certificat émis au titre du règlement (CE) n° 1034/2005 et valable seulement jusqu'au 30 septembre 2005
- *in italiano*: Domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1034/2005 e valida soltanto fino al 30 settembre 2005
- *in lettone*: licence ir izsniegta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1034/2005 un ir derīga tikai līdz 2005. gada 30. septembrim
- *in lituano*: licencija, išduota pagal Reglamento (EB) Nr. 1034/2005 nuostatas, galiojanti tik iki 2005 m. rugsėjo 30 d.
- *in ungherese*: a 1034/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem, 2005. szeptember 30-ig érvényes
- *in olandese*: overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1034/2005 afgegeven certificaat dat slechts geldig is tot en met 30 september 2005
- *in polacco*: pozwolenie wydane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1034/2005 i ważne wyłącznie do dnia 30 września 2005 r.
- *in portoghese*: certificado emitido a título do Regulamento (CE) n.º 1034/2005 e eficaz somente até 30 de Setembro de 2005
- *in slovacco*: povolenie vydané na základe nariadenia (ES) č. 1034/2005 a platné len do 30. septembra 2005
- *in sloveno*: dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1034/2005 in veljavno samo do 30. septembra 2005
- *in finlandese*: asetuksen (EY) N:o 1034/2005 mukainen todistus, joka on voimassa ainoastaan 30 päivään syyskuuta 2005
- *in svedese*: Licens utfärdad enligt förordning (EG) nr 1034/2005, giltig endast till och med den 30 september 2005

## ALLEGATO II

**Diciture di cui all'articolo 4, paragrafo 1**

- *in spagnolo*: Solicitud de certificado presentada al amparo del Reglamento (CE) n° 1034/2005
  - *in ceco*: žádost o licenci podaná na základě nařízení (ES) č. 1034/2005
  - *in danese*: licensansøgning i henhold til forordning (EF) nr. 1034/2005
  - *in tedesco*: Lizenzantrag gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1034/2005
  - *in estone*: määruse (EÜ) nr 1034/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus
  - *in greco*: αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1034/2005
  - *in inglese*: licence application under Regulation (EC) No 1034/2005
  - *in francese*: demande de certificat faite au titre du règlement (CE) n° 1034/2005
  - *in italiano*: domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1034/2005
  - *in lettone*: licence pieprasīta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1034/2005
  - *in lituano*: prašymas išduoti licenciją pagal Reglamentą (EB) Nr. 1034/2005
  - *in ungherese*: a 1034/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem
  - *in olandese*: overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1034/2005 ingediende certificaataanvraag
  - *in polacco*: wniosek o pozwolenie przedłożony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1034/2005
  - *in portoghese*: pedido de certificado apresentado a título do Regulamento (CE) n.º 1034/2005
  - *in slovacco*: žiadosť o povolenie na základe nariadenia (ES) č. 1034/2005
  - *in sloveno*: dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1034/2005
  - *in finlandese*: asetuksen (EY) N:o 1034/2005 mukainen todistushakemus
  - *in svedese*: Licensansökan enligt förordning (EG) nr 1034/2005
-